

## ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Чжан Исянь на тему: «Образ Китая в русской литературе конца XX – начала XXI вв.», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации

Тема диссертации Чжан Исянь не является абсолютно новой, так как представлена рядом исследований, указанных автором в аналитическом обзоре трудов. Ее актуальность определяется тем, что в диссертации осуществляется обобщающий и системный подход к изучению образа Китая в русской литературе на достаточно обширном материале. Актуальность обусловлена также обращением к апробации современных методов интерпретации и анализа на основе междисциплинарного имагологического подхода с использованием принципов этнопсихологии, когда исследуется образ «иной» или «чужой» культуры в развитии отечественной словесности. Третий аргумент в пользу актуальности состоит в том, что в последние десятилетия в науке было актуализировано изучение транснациональных парадигм художественности, определяющих поэтику русской литературы в аспекте компаративных исследований.

В обстоятельном введении к диссертации сделано аргументированное обоснование новизны избранной темы и предложена гипотеза исследования темы. Здесь также последовательно заявлены основные положения, выносимые на защиту и объяснена логика анализа. Объектом анализа является обширный и достаточно сложный материал творчества писателей конца XX – начала XXI века. Это стихотворения И.А. Бродского, рок-стихотворения Б. Б. Гребенщикова, проза В. О. Пелевина, В. Г. Сорокина. Показательно, что для понимания трансформации модели восприятия образа Китая привлекается также наследие поэтов XIX - начала XX века от А. С. Пушкина, Н. С. Гумилева, К. Д. Бальмонта до прозы таких писателей, как М. А. Булгаков, Ф. Искандер, В. Г. Распутин. Привлекается и контекст западноевропейской литературы (творчество Б. Брехта, Ф. Кафки, Х. Борхеса и др.). Для компаративного анализа используются тексты древнекитайских трактатов Лао-цзы, Конфуция, стихотворения Ли Бо, Гань Бао и др. поэтов.

Материал, положенный в основу анализа, во многом определил структуру работы, которая продумана и имеет свою внутреннюю логику. Автор идет от рассмотрения традиции истолкования образа Китая в русской литературе (первая глава) к пониманию ее трансформации в поэзии А. Бродского и Б. Гребенщикова (вторая глава) и в постмодернистской прозе В. О. Пелевина и В. Г. Сорокина (третья глава). Основой трансформации является новый диалог культур России и Китая на рубеже XX-XXI столетий, стратегии литературных связей и глубокое погружение в культуру Китая

русских писателей, которые создают оригинальные модели рецепции восточной культуры и образ «другой» культуры как близкой сознанию «всеотзывчивого» русского писателя.

Диссертация основана на современных методах литературоведческого анализа и прежде всего таких, как имагология и компаративистика, что позволяет автору выработать многосоставный и комплексный подход исследования избранной темы. Имагологический подход позволяет наметить ряд важных этнопсихологических и культурфилософских ориентиров, которые важны при литературоведческом исследовании текстов. Чжан Исянь учитывает не только труды французских теоретиков, таких, как, например, представитель парижской школы сравнительного литературоведения Даниэль Анри Пажо (Pageaux, D.-H. *La Littérature générale et comparée*, Paris, Colin, 1994), но и подходы, сложившиеся в отечественном и китайском литературоведении, основу которых составляет представление о национальном образе как способе репрезентации национальных образов культуры. В соответствии с этими исследованиями в диссертации охарактеризованы и проанализированы такие имагологические формы, как «свой», «чужой», стереотип и миф, мания, филия, клише, фобия и др.

Автор диссертации убедительно показывает, что модель восприятия образа Китая в русской культуре на рубеже XX-XIX столетия сформировалась на основе трансформации традиционной парадигмы восприятия, сложившейся в аспекте понимания оппозиции «Запад-Восток» и трактовалась как ориентальная. Компаративные исследования и имагологический подход позволяют понять концепцию образа Китая в современной культуре как инновационную, основанную на диалоге и взаимопроникновении культур. Этот культурфилософский диалогический подход дает возможность не только углубить изучение истории русской литературы в динамике ее развития на уровне русско-китайских литературных связей, но и позволяет актуализировать существующие в науке принципы анализа текстов на основе исследования индивидуально-авторской трансформации универсалий транснациональной парадигмы художественности в рамках комплексного изучения трансграничных культурных взаимодействий.

Поставленные цели в диссертационном исследовании в целом достигнуты. Теоретически значим в работе предпринятый опыт систематизации и типологизации материала на основе имагологии и этнопсихологии, разработка принципов его анализа при рассмотрении текстов поэзии и прозы русских поэтов и писателей конца XX века.

Вместе с тем диссертация содержит положения, требующие дополнительной аргументации.

Методологическая основа работы в целом не вызывает сомнений, вместе с тем требует объяснения указание на используемый «метод экзотики» (С. 10) и отсылка к работам Виктора Сегалена. Нужно разграничить здесь понятие «метод» и «рецепция», так как в работе утверждается, что «Виктор Сегален подчеркивает, что суть экзотики

раскрывается на стыке реальности и фантазии» (С.16). Фантазия не может быть научным методом. Хотелось бы уточнения понятий «экзотика» и метод экзотики. Почему это понятие включено в обоснование методологии? В начале первой главе сделано обоснование этого явления при рассмотрении образа «чужого» с указанием на «бинарный архетип» (С. 16). Вместе с тем не совсем понятно, является ли «экзотика» составной частью имагологии /компаративистики или она является результатом рецепции, формирующей точку зрения, скорее, поэта или писателя, но не исследователя. И тогда напрашивается вопрос: можно ли «экзотику» соотнести с современными методами рецептивной эстетики?

В диссертации иногда при указании на предшествующую традицию используется принцип необоснованного объединения различных способов отражения образов Китая, например, в поэзии символистов (Брюсова и Бальмонта) и акмеистов (Гумилева). Здесь все объясняется стереотипностью отражения образа Китая всех трех поэтов (С. 42). Вместе с тем поэтика стилизации у Гумилева значительно отличается от поэтики символизации и мифологизации в поэзии Бальмонта, для которого было характерно отражение принципов философии буддизма и даосизма. А Гумилев, как известно, при создании сборника «Фарфоровый павильон» (1918), пользовался переводами стихотворений китайских поэтов на французский язык. Поэтому необходимо учитывать и тексты-посредники, и особенности рецепции китайской поэзии во Франции.

В работе изредка встречаются досадные стилистические погрешности, например, «Имагологический образ «чужого *подразумевает по собой суммарный образ*», с. 15; или «*периодизация также помогает исследовать*», с. 22; «*стереотип пытается действовать*», с. 27; «*Китайский сад обнаруживает в качестве идеологической основы конфуцианство*», с. 49; и др. Не можем согласиться и с формулировкой названия главы «Два подхода к построению образа Китая в прозах В. О. Пелевина и В. Г. Сорокина», где слово проза употребляется во множественном числе. Вместе с тем в целом стиль и язык исследования соответствуют научному уровню филологической работы.

Список использованных для написания работы источников и литературы включает 208 названий, включая исследования на иностранных языках, что свидетельствует о солидной источниковедческой основе работы, она обогащена анализом трудов зарубежных исследователей.

Есть небольшие ошибки в составлении списка литературы, например, №20. Отчество исследователя «Пороль Полины *Вадимовны*» указано как фамилия исследователя.

В целом избранное направление исследования и логика проведенного изучения не вызывают сомнений. Положения, вынесенные на защиту, подтверждены анализом. Основные научные результаты работы опубликованы в 4 статьях, из них три - в научных изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Диссертация не содержит неправомерных заимствований, подтверждением чего служит отчет системы Blackboard СПбГУ от 18.11.2022 г. (Submission ID: 508044112).

Диссертация Чжан Исянь на тему: ««Образ Китая в русской литературе конца XX – начала XXI вв.» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», а соискатель Чжан Исянь заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.1. Русская литература и литературы народов Российской Федерации. Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

18.11.2022 г.

Член диссертационного совета

Доктор филологических наук, доцент,

профессор кафедры истории русской литературы

Светлана Дмитриевна Титаренко

